

Т.Г. Михальчук
(МГУ им. А.А. Кулешова)

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ФРАЗЕОЛОГИЗИРОВАННЫХ ЭТИКЕТНЫХ ВЫРАЖЕНИЙ В РУССКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XIX ВЕКА

Речевой этикет в результате тысячекратного повторения в типичных ситуациях воплотился в стереотипах, в устойчивых выражениях, формулах общения.

В устной речи и особенно в языке художественных произведений довольно часто встречаются национально-специфические, образные, фразеологизированные этикетные выражения, в которых живет дух языка.

Опираясь на определения М. И. Михельсона, В. И. Телии, мы относим к фразеологизированным этикетным выражениям высказывания, извлеченные писателями из горнила народной речи (это не только приветствия, о которых упоминала В. И. Телия, но и прощания, просьбы, согласие, несогласие и другие ситуации речевого этикета). Мы отобрали для описания языковые единицы, объединенные тремя признаками – образностью, повышенной экспрессивностью и устойчивостью употребления.

Русский язык сохранил национальные особенности коммуникации прошлого, которая была в лингвистическом плане гораздо богаче, выразительнее, “этикетнее”, чем в настоящее время.

Произведения русских писателей 19 века зафиксировали яркие, национально-специфические, образные, символные этикетные выражения

представителей разных общественных слоев России: это и жаргон петербургского полусвета, и просторечная стихия крестьян, солдат, это и городское просторечие.

Необычайно колоритно, образно представлен народный этикет регионов России: Сибири (Д. Н. Мамин-Сибиряк), Урала (П. Бажов), подмосковного купечества (А. Н. Островский) и др.

Отличительной особенностью этикетных фразеологизированных выражений является их ярко выраженная ситуативность, меткость, точность, юмористическая окраска.

В докладе анализируются национально-специфические, фразеологизированные этикетные выражения, употребляемые в произведениях русских писателей 19 века.